

جاء ابن الفقيه الى من الغد وشمس الدين (بن) النقويش
 وعلي الزودي المراكشي وهو من الطلبة ولقيت القاضي بمالي
 عبد الرحمان جاعني وهو من السودان حاج فاضل له مكارم
 اخلاق بعث الى بقرة في ضيافته ولقيت الترحمان دوغان بضم
 الـدال وواو وغين معجم وهو من افضل السودان وكبارهم وبعث
 الى بثور وبعث الى الفقيه عبد الواحد غرارتيين⁽¹⁾ من الفوني
 وقرعة من الغرقي وبعث الى ابن الفقيه الارز والفوني وبعث الى
 شمس الدين بضيافة وقاموا بحقي اتم قيام شكر الله حسن
 افعالهم وكان ابن الفقيه متزوجا ببنت عم السلطان فكانت
 تتفقدنا بالطعام وغيره واكلنا بعد عشرة ايام من وصولنا

fils d'Alfakîh (Mohammed) vint me trouver, ainsi que Chams eddîn, fils d'Annakouîch, et 'Aly Azzoûdy, de Maroc. Ce dernier est un étudiant ou un homme de lettres. Je vis le juge de Mâlli, 'Abdarrahmân, qui vint chez moi; c'est un nègre, un pèlerin, un homme de mérite et orné de nobles qualités; il m'envoya une vache pour son repas d'hospitalité. Je vis aussi le drogman Doughâ, un des hommes distingués parmi les nègres, et un de leurs principaux personnages; il me fit tenir un bœuf. Le jurisconsulte 'Abd Alouâhid me fit présent de deux grands sacs de *foûni* et d'une gourde remplie de *gharti*; le fils d'Alfakîh me donna du riz et du *foûni*; Chams eddîn m'envoya aussi un festin d'hospitalité. En somme, ils me fournirent tout ce qui m'était nécessaire, et de la façon la plus parfaite. Que Dieu les récompense pour leurs belles actions! Le fils d'Alfakîh était marié avec la fille de l'oncle paternel du sultan, et elle prenait soin de nous, en nous fournissant des vivres et autres choses.

Dix jours après notre arrivée à Mâlli, nous mangeâmes